BaByliss®



Made in China
Fabriqué en Chine

D374DE - S264a

FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

BABYLISS SARL
ZI du Val de Calvigny
59141 Iwuy
France

www.babyliss.com

FAC 2025/08

IB-23/093C

FRANÇAIS

D374DE

Consultez au préalable les consignes de sécurité.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- Essuyez vos cheveux avec une serviette et démêlez-les.
- Branchez l'appareil dans une prise secteur appropriée.
- Sélectionnez les réglages de chaleur et vitesse requis.
- Après utilisation, éteignez et débranchez l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

IMPORTANT ! Tenez toujours l'arrière de l'appareil éloigné des cheveux pendant l'utilisation, pour empêcher qu'ils ne soient aspirés par le filtre d'air arrière.

Rallonger le cordon d'alimentation
Pour rallonger le cordon d'alimentation, tenez le sèche-cheveux d'une main et tirez le cordon d'alimentation vers le bas de l'autre main. Dès que vous voyez la marque rouge sur le cordon, arrêtez immédiatement de tirer sur le cordon car vous êtes arrivé(e) au bout.

Rembobiner le cordon d'alimentation
ATTENTION : Le cordon et la fiche se rembobinent rapidement. Pour éviter tout risque de blessure, suivez attentivement les instructions.
Appuyez sur le bouton d'enroulement d'une main, et maintenez le cordon ou la fiche de l'autre main pour guider soigneusement le cordon pendant qu'il se rembobine dans le sèche-cheveux.

Réglages de la température
L'appareil propose 3 réglages pour la température et 2 pour la vitesse ainsi qu'un bouton pour l'air frais. Utilisez les réglages de température/vitesse plus élevés au début du séchage et les plus bas pour le coiffage quand les cheveux commencent à sécher et pour un séchage par froissage.

Embout concentrateur
Utilisez l'embout concentrateur pour diriger le flux d'air pendant le coiffage.
IMPORTANT ! Utilisez l'embout concentrateur seulement avec le réglage de chaleur/vitesse le plus bas.

Diffuseur
Utilisez le diffuseur pour mettre vos boucles naturelles en valeur et créer du volume.
IMPORTANT ! Utilisez le diffuseur seulement avec le réglage de chaleur/vitesse le plus bas.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Pour garder votre appareil dans le meilleur état possible, veuillez respecter les consignes ci-dessous :

Généralités
- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil. Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon humide. Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil et à ce qu'il soit complètement sec avant de l'utiliser.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil, laissez-le plutôt sur le côté, grossièrement enroulé.
- N'utilisez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Débranchez-le toujours après utilisation.

Nettoyage du filtre
- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil.
- En tenant fermement la poignée de l'appareil, tirez le filtre vers vous, ce qui vous permettra d'ouvrir le filtre arrière.
- À l'aide d'une brosse souple, retirez les cheveux et autres débris du filtre.
- Remettez le filtre arrière en place en refermant son couvercle.

ENGLISH

D374DE

Read the safety instructions first.

HOW TO USE
- Towel dry and detangle hair.
- Plug the appliance into a suitable mains socket.
- Select the required heat and speed settings.
- After use, switch off and unplug the appliance.
- Allow the appliance to cool before storing away.

IMPORTANT! Always keep the rear of the appliance away from the hair during use, to prevent it being drawn in through the rear air filter.

Extending the Power Cord
To extend the power cord, hold the dryer in one hand and pull the power cord downwards with the other hand. As soon as the red marker on the cord is visible, immediately stop pulling on the cord as it is now fully extended.

Rewinding the Power Cord
CAUTION: The cord and plug move quickly whilst rewinding. To avoid injury, follow the instructions carefully.
Push the retract button with one hand and hold the cord or plug with the other hand to carefully control the cord as it rewinds into the dryer.

Heat Settings
There are 3 heat and 2 speed settings plus the cool shot button. Use the higher heat and speed settings for initial drying and use the lower heat and speed settings for styling and scrunch drying as the hair beings to dry.

Concentrator Nozzle
Use the concentrator nozzle to direct the airflow as you style.
IMPORTANT! Only use the concentrator nozzle on the lowest heat/speed setting.

Diffuser
Use the diffuser to enhance natural curls and create volume.
IMPORTANT! Only use the diffuser on the lowest heat/speed setting.

CLEANING & MAINTENANCE
To keep your appliance in the best possible condition, please follow the steps below:

General
- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the appliance and it is completely dry before use.
- Do not wrap the lead around the appliance, instead coil the lead loosely by the side of the appliance.
- Do not use the appliance at a stretch from the power point.
- Always unplug after use.

Cleaning the Filter
- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
- Holding the handle of the appliance firmly, pull the filter towards you, this will enable the rear filter to open.
- Using a soft brush, clean any hair and other debris from the filter.
- Replace the rear filter by closing the filter lid shut.

DEUTSCH

D374DE

Lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise.

GEBRAUCHSANLEITUNG
- Haare mit dem Handtuch trocknen und entwirren.
- Gerät an einer geeigneten Steckdose anschließen.
- Erforderliche Temperatur- und Geschwindigkeitsstufe auswählen.
- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen auskühlen.

WICHTIG! Die Haare während des Gebrauchs stets von der Geräterückseite fernhalten, um ein Einziehen der Haare in den rückwärtigen Luftfilter zu vermeiden.

Herausziehen des Netzkabels
Um das Netzkabel herauszuziehen, halten Sie den Haartrockner in einer Hand und ziehen Sie das Netzkabel mit der anderen Hand nach unten. Sobald die rote Markierung auf dem Kabel sichtbar ist, ziehen Sie nicht weiter am Kabel, da es nun vollständig herausgezogen ist.

Wiedereinziehen des Netzkabels
ACHTUNG: Kabel und Stecker bewegen sich beim Einziehen schnell. Um Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen.
Drücken Sie mit einer Hand auf die Kabeleinzugstaste und halten Sie das Kabel oder den Stecker mit der anderen Hand fest, um das Kabel kontrollieren zu können, während es in den Haartrockner eingezogen wird.

Temperaturstufen
Es gibt 3 Temperatur- und 2 Geschwindigkeitsstufen sowie eine Kaltluftstaste. Die höhere Temperatur- und Geschwindigkeitsstufe für anfängliches Trocknen verwenden und die niedrigere Temperatur- und Geschwindigkeitsstufe für das Styling, wenn das Haar zu trocknen beginnt sowie zum Trockenkneten.

Stylingdüse
Mit der Stylingdüse lässt sich der Luftstrom beim Stylen gezielt ausrichten.
WICHTIG! Die Stylingdüse nur auf der niedrigsten Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe verwenden.

Diffusor
Verwenden Sie den Diffusor, um natürliche Locken zu definieren und Volumen zu erzeugen.
WICHTIG! Den Diffusor nur auf der niedrigsten Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe verwenden.

REINIGUNG & PFLEGE
Um Ihr Gerät in einem möglichst guten Zustand zu erhalten, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:

Allgemeines
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist. Zur Reinigung der Außenseite des Geräts wischen Sie es einfach mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringt und es vor dem Gebrauch vollständig trocken ist.
- Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, sondern locker neben dem Gerät aufrollen.
- Ziehen Sie beim Gebrauch des Geräts nicht am Netzkabel.
- Nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Reinigung des Filters
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist.
- Halten Sie den Griff des Geräts gut fest und ziehen Sie den Filter in Ihre Richtung, sodass sich der rückwärtige Filter öffnet.
- Mit einer weichen Bürste Haare und sonstige Rückstände aus dem Filter entfernen.
- Setzen Sie den rückwärtigen Filter wieder ein, indem Sie den Filterdeckel schließen.

NEDERLANDS

D374DE

Lees eerst de veiligheidsinstructies.

INSTRUCTIES
- Maak het haar handdoekdroog en kam het.
- Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact.
- Kies de vereiste temperatuur- en snelheidsinstellingen.
- Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.

BELANGRIJK! Houd de achterkant van het apparaat altijd weg van het haar tijdens het gebruik om te voorkomen dat het haar naar binnen wordt gezogen door het achterste luchtfilter.

Het netsnoer uittrekken
Om het netsnoer uit te trekken, houdt u de föhn in de ene hand en trekt u het netsnoer met de andere hand naar beneden. Zodra de rode markering op het snoer zichtbaar wordt, dient u onmiddellijk te stoppen met te trekken omdat het snoer nu volledig uitgetrokken is.

Het netsnoer oprollen
VOORZICHTIG: Tijdens het oprollen bewegen het snoer en de stekker snel. Volg de instructies nauwkeurig op om letsel te voorkomen.
Druk met de ene hand de oprolknop in en houd het snoer of de stekker met de andere hand vast om het snoer voorzichtig in de föhn te leiden.

Temperatuurinstellingen
Er zijn 3 temperaturen en 2 snelheden, en ook een coolshotknop. Gebruik de hogere temperatuur en snelheid als u begint met föhnen en gebruik de lage temperatuur en snelheid om te stylen en voor scrunchen naarmate uw haar meer droogt.

Blaasmond
Gebruik de blaasmond om de luchtstroom te richten bij het stylen.
BELANGRIJK! Gebruik de blaasmond alleen op de laagste temperatuur/snelheid.

Diffuser
Gebruik de diffusor om uw natuurlijke krullen vorm te geven en volume te creëren.
BELANGRIJK! Gebruik de diffuser alleen op de laagste temperatuur/snelheid.

REINIGING & ONDERHOUD
Houd uw apparaat in optimale conditie door de onderstaande stappen te volgen:

Algemeen
- Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt en dat het volledig droog is voor gebruik.
- Wikkel het snoer niet rond het apparaat, maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer strak gespannen staat vanaf het stopcontact.
- Haal na gebruik de stekker altijd uit het stopcontact.

Het filter reinigen
- Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker niet in het stopcontact zit en dat het apparaat is afgekoeld.
- Houd de handgreep van het apparaat stevig vast en trek het filter naar u toe. Hierdoor wordt het achterfilter geopend.
- Verwijder met een zachte borstel eventuele haren en ander vuil uit het filter.
- Zet het achterfilter terug door het filterdeksel te sluiten.

ITALIANO

D374DE

Leggere innanzitutto le istruzioni per la sicurezza.

UTILIZZO
- Asciugare i capelli con un asciugamani e districarli.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente adeguata.
- Selezionare le impostazioni di temperatura e velocità desiderate.
- Dopo l'uso, spegnere e scollegare l'apparecchio.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

IMPORTANTE! Durante l'uso, tenere sempre la parte posteriore dell'apparecchio lontano dai capelli per evitare che restino intrappolati nel filtro dell'aria posteriore.

Estensione del cavo di alimentazione
Per estendere il cavo di alimentazione, tenere l'asciugacapelli con una mano e con l'altra mano tirare il cavo di alimentazione verso il basso. Non appena appare l'indicatore rosso sul cavo, smettere immediatamente di tirare in quanto il cavo sarà stato estratto completamente.

Riavvolgimento del cavo di alimentazione
ATTENZIONE: Il cavo e la spina si muovono rapidamente durante il riavvolgimento. Per evitare lesioni, seguire attentamente le istruzioni.
Premere il pulsante per il riavvolgimento con una mano e con l'altra mano tenere il cavo o la spina per controllare attentamente il cavo durante il riavvolgimento nell'asciugacapelli.

Impostazioni di temperatura
Sono disponibili 3 impostazioni di temperatura e 2 di velocità più il pulsante del getto freddo. Utilizzare le impostazioni di temperatura e velocità maggiori per l'asciugatura iniziale e le impostazioni di temperatura e velocità ridotte per l'acconciatura e lo scrunch a capelli quasi asciutti.

Ugello concentratore
Utilizzare l'ugello concentratore per dirigere il flusso d'aria a seconda dello stile.
IMPORTANTE! Utilizzare l'ugello concentratore solo con l'impostazione di temperatura/velocità ridotta.

Diffusore
Utilizzare il diffusore per aumentare i riccioli naturali e creare volume.
IMPORTANTE! Utilizzare il diffusore solo con l'impostazione di temperatura/velocità ridotta.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Per mantenere l'apparecchio nelle migliori condizioni possibili, procedere come segue:

Generale
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato. Per pulire la parte esterna dell'apparecchio, utilizzare un panno umido. Assicurarsi che non entri acqua nell'apparecchio e che sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio, ma avvolgerlo senza stringere troppo nella parte laterale dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio a troppa distanza dalla presa di corrente.
- Scollegare sempre la spina dopo l'uso.

Pulizia del filtro
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato.
- Tenere saldamente l'impugnatura dell'apparecchio, tirare il filtro verso di sé, in questo modo si aprirà il filtro posteriore.
- Utilizzando una spazzola morbida, togliere i capelli e altre scorie dal filtro.
- Riposizionare il filtro posteriore chiudendo il relativo coperchio.

ESPAÑOL

D374DE

Lea primero las instrucciones de seguridad.

MODO DE EMPLEO
- Seque el cabello con una toalla y desenrédelo.
- Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada.
- Seleccione los ajustes de temperatura y velocidad necesarios.
- Tras usar el aparato, apáguelo y desenchúfelo.
- Deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo.

¡IMPORTANTE! Durante su uso, mantenga siempre la parte trasera del aparato alejada del cabello para evitar que quede atrapado en el filtro de aire trasero.

Extensión del cable de alimentación
Para extender el cable de alimentación, sujete el secador con una mano y con la otra mano tire del cable de alimentación hacia abajo. En cuanto aparezca el marcador rojo del cable, deje de tirar de él inmediatamente, ya que está completamente extendido.

Rebobinado del cable de alimentación
PRECAUCIÓN: El cable y el enchufe se mueven rápidamente durante el rebobinado. Para evitar lesiones, siga las instrucciones cuidadosamente.
Presione el botón de rebobinado con una mano y con la otra mano sostenga el cable o el enchufe para controlar cuidadosamente el cable a medida que se rebobina en el secador.

Ajustes de temperatura
Hay 3 ajustes de temperatura y 2 de velocidad, además del botón de aire frío. Use los ajustes de temperatura y velocidad más elevados para el secado inicial y use los ajustes de temperatura y velocidad más bajos para dar forma y secar alisando cuando el cabello comience a secarse.

Boquilla concentradora
Use la boquilla concentradora para dirigir el flujo de aire como desee.
¡IMPORTANTE! Use la boquilla concentradora solo con el ajuste de temperatura/velocidad más bajo.

Difusor
Use el difusor para potenciar los rizos naturales y aportar volumen.
¡IMPORTANTE! Use el difusor solo con el ajuste de temperatura/velocidad más bajo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
Para mantener su aparato en el mejor estado posible, siga los siguientes pasos:

General
- Asegúrese de que el aparato está apagado, desenchufado y frío. Para limpiar el exterior del aparato, pásele un paño húmedo. Asegúrese de que no entra agua en el aparato y de que está completamente seco antes de usarlo.
- No envuelva el cable alrededor del aparato; enróllelo de forma holgada al lado del aparato.
- No use el aparato conectado a un alargador de cable.
- Desenchúfelo siempre tras su uso.

Limpieza del filtro
- Asegúrese de que el aparato está apagado, desenchufado y frío.
- Sujete el mango del aparato con firmeza, tire del filtro hacia usted y, de esta manera, podrá abrir el filtro trasero.
- Limpie los pelos o residuos del filtro con un cepillo suave.
- Vuelva a colocar el filtro trasero y cierre la tapa del filtro.

PORTUGUÈS

D374DE

Leia primeiro as instruções de segurança.

COMO UTILIZAR
- Seque o cabelo com uma toalha e desembarace-o.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica adequada.
- Selecione os modos de calor e velocidade necessários.
- Após a utilização, desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o guardar.

IMPORTANTE! Mantenha sempre a parte de trás do aparelho afastada do cabelo durante a utilização, para impedir que o cabelo seja puxado através do filtro de ar posterior.

Esticar o cabo de alimentação
Para esticar o cabo de alimentação, segure o secador com uma mão e puxe o cabo de alimentação para baixo com a outra mão. Assim que o marcador vermelho no cabo estiver visível, pare imediatamente de puxar o cabo, já que está totalmente esticado.

Enrolar o cabo de alimentação
CUIDADO: O cabo e a tomada movem-se rapidamente ao enrolar. Para evitar lesões, siga as instruções atentamente.
Empurre o botão de retração com uma mão e segure o cabo ou a tomada com a outra mão para controlar cuidadosamente o cabo à medida que este entra no secador.

Modos de calor
Existem 3 modos de calor e 2 velocidades e também um modo de frio. Utilize os modos mais elevados de calor e velocidade para a secagem inicial e os modos mais reduzidos de calor e velocidade para pentear e secar com ondulação à medida que o cabelo começa a secar.

Bocal concentrador
Utilize o bocal concentrador para direcionar o fluxo de ar enquanto penteia.
IMPORTANTE! Utilize o bocal concentrador apenas no modo mais reduzido de calor/velocidade.

Difusor
Use o difusor para melhorar os caracóis naturais e criar volume.
IMPORTANTE! Utilize o difusor apenas no modo mais reduzido de calor/velocidade.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
Para manter o seu aparelho na melhor condição possível, siga os procedimentos indicados abaixo:

Geral
- Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado e que não se encontra ligado à tomada elétrica nem quente. Para limpar o exterior do aparelho, limpe-o com um pano húmido. Certifique-se de que não entra água no aparelho e de que este se encontra completamente seco antes de o utilizar.
- Não enrole o fio em torno do aparelho, deve antes enrolá-lo sem apertar ao lado do aparelho.
- Não utilize o aparelho de forma que o fio fique esticado desde a tomada elétrica.
- Desligue sempre a ficha da tomada elétrica depois de utilizar.

Limpeza do filtro
- Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado e que não se encontra ligado à tomada elétrica nem quente.
- Segure firmemente na pega do aparelho e puxe o filtro na sua direção, este procedimento fará com que o filtro posterior abra.
- Com uma escova suave, limpe todos os cabelos e outros resíduos do filtro.
- Volte a colocar o filtro posterior fechando a tampa do filtro.

DANSK

D374DE

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

SÅDAN BRUGES PRODUKTET
- Tør håret med håndklæde og red håret.
- Sæt apparatet i en egnet stikkontakt.
- Vælg de ønskede varme- og hastighedsindstillinger.
- Efter brug, sluk for apparatet og tag stikket ud af kontakten.
- Lad apparatet køle af, inden du lægger det væk.

VIGTIGT! Hold altid bagsiden af apparatet væk fra håret under brug, for at forhindre det i at blive trukket ind via luftfilteret bagpå.

Forlængelse af netledningen
For at forlænge netledningen skal du holde hårtørreren i den ene hånd og trække netledningen nedad med den anden hånd. Så snart den røde markør på ledningen er synlig, skal du straks stoppe med at trække på ledningen, da den nu er rullet helt ud.

Oprulning af netledningen
ADVARSEL! Ledningen og stikket bevæger sig hurtigt under oprulningen. For at undgå skade skal du følge anvisningerne omhyggeligt.
Tryk på oprulningsknappen med den ene hånd, og hold ledningen eller stikket med den anden hånd for at styre ledningen omhyggeligt, da den rulles tilbage i hårtørreren.

Varmeindstillinger
Der er 3 varme- og 2 hastighedsindstillinger plus koldluftsknap. Anvend de højere varme- og hastighedsindstillinger i starten af tørringen og brug de lavere varme- og hastighedsindstillinger til styling og til tørring af krøller, når håret begynder at tørre helt.

Koncentratormundstykke
Brug koncentratormundstykket til at styre luftstrømmen under stylingen.
VIGTIGT! Brug kun koncentratormundstykket på den laveste varme-/hastighedsindstilling.

Diffuser
Brug diffuseren til at fremhæve naturlige krøller og skabe volumen.
VIGTIGT! Brug kun diffuseren på den laveste varme-/hastighedsindstilling.

RENGØRING & VEDLIGEHOLDELSE
For at holde apparatet i bedst mulige stand, skal du følge nedenstående trin:

Generelt
- Sørg for, at apparatet er slukket, at stikket er taget ud og det er helt afkølet. Ydersiden af apparatet rengøres med en fugtig klud. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet, samt at det er helt tørt før brug.
- Vikl ikke ledningen omkring apparatet. Rul i stedet ledningen løst op ved siden af apparatet.
- Brug ikke apparatet udstrakt fra stikket.
- Tag altid stikket ud efter brug.

Rensning af filteret
- Sørg for, at apparatet er slukket, at stikket er taget ud og det er helt afkølet.
- Hold håndtaget på apparatet stramt, træk filteret mod dig, hvilket gør det muligt at åbne bagfilteret.
- Brug en blød børste til at rense og fjerne hår og snavs fra filteret.
- Sæt filteret i igen ved at lukke filterlåget til.

SVENSKA

D374DE

Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.

BRUKSANVISNING
- Torka håret med handduk och red ut hårtrassel.
- Sätt i kontakten i lämpligt eluttag.
- Välj önskade värme- och hastighetsinställningar.
- Stäng av enheten efter användning och dra ur kontakten.
- Låt enheten svalna innan du lägger undan den.

VIKTIGT! Se till att enhetens baksida aldrig kommer för nära håret under användningen, håret kan dras in genom luftfiltret.

Dra ut strömsladden
Dra ut strömsladden genom att hålla fönen i ena handen och dra strömsladden nedåt med andra handen. Sluta omedelbart dra när det röda märket på sladden syns. Det betyder att sladden är helt utdragen.

Dra in strömsladden
VARNING! Sladden och kontakten rör sig snabbt vid indragning. Följ anvisningarna noga, så undviker du skador.
Tryck på indragningsknappen med en hand och håll i sladden eller kontakten med den andra handen så att du kan styra sladden försiktigt när den dras in i fönen.

Värmeinställningar
Det finns 3 värme- och 2 hastighetsinställningar plus en knapp för kalluft. Använd de högre inställningarna för värme och hastighet när du börjar torka och sänk inställningarna för styling och kramtorkning allt eftersom håret börjar torka.

Smalt fönmunstycke
Rikta luftflödet medan du stylar med det smala fönmunstycket.
VIKTIGT! Använd endast det smala fönmunstycket med den lägsta värme-/hastighetsinställningen.

Diffuser
Använd diffusern för att förbättra naturliga lockar och skapa volym.
VIKTIGT! Använd endast diffusern med den lägsta värme-/hastighetsinställningen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
Följ nedanstående steg för att hålla din enhet i bästa skick:

Allmänt
- Se till att enheten är avstängd, att elkontakten är utdragen och att enheten har svalnat. Utsidan torkas av med en fuktig trasa. Se till att inget vatten kommer in i enheten och att den är helt torr innan användning.
- Linda inte upp sladden runt enheten utan rulla ihop den löst vid sidan av när du lägger undan den.
- Använd inte enheten med helt sträckt elkabel.
- Dra alltid ur kontakten efter användning.

Rengöra filtret
- Se till att apparaten är avstängd, att elkontakten är utdragen och att apparaten har svalnat.
- Håll apparatens handtag i ett stadigt grepp och dra filtret mot dig, så att det bakre filtret öppnas.
- Avlägsna hår och eventuellt skräp från filtret med en mjuk borste.
- Sätt tillbaka det bakre filtret genom att stänga filterluckan.

NORSK

D374DE

Les først gjennom sikkerhetsanvisningene.

BRUK AV APPARATET
- Tørk håret med håndkle og gre ut flokene.
- Koble apparatet til en passende stikkontakt.
- Velg ønsket innstilling for varme og hastighet.
- Etter bruk må du slå apparatet av og trekke ut kontakten.
- La apparatet få kjøle seg ned før du setter det bort.

VIKTIG! Hold alltid baksiden av apparatet borte fra håret under bruk, for å hindre at det trekkes inn gjennom luftfilteret på baksiden.

Trekke ut strømledningen

For å trekke ut strømledningen, hold hårtørkeren med én hånd mens du trekker strømledningen nedover med den andre hånden. Stopp å trekke umiddelbart når det røde merket på ledningen blir synlig da den nå er helt ute.

Spole stramledningen tilbake

FORSIKTIG! Ledningen og støpslet beveger seg raskt under tilbakespoling. For å unngå skade, følg instruksjonene nøye.
Trykk på tilbakespolingsknappen med én hånd og hold ledningen eller støpslet med den andre hånden for å ha kontroll på ledningen mens den spoles inn i hårtørkeren.

Varmeinnstillinger

Det er tre varmeinnstillinger og to hastighetsinnstillinger, samt en kaldluftknapp. Bruk høy varme og hastighet for innledende tørking, og lav varme og hastighet for styling og forming med hendene.

Konsentratordyse

Bruk konsentratordysen for å rette luftstrømmen mot ønsket område når du styler håret.
VIKTIG! Konsentratordysen må kun brukes ved laveste varme/hastighet.

Diffuser

Diffuseren kan brukes til å fremheve naturlige krøller og få volum.
VIKTIG! Diffuseren må kun brukes ved laveste varme/hastighet.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

For holde apparatet i best mulig stand, følg trinnene nedenfor:

Generelt
- Sørg for at apparatet er slått av, at kontakten er trukket ut og at apparatet er nedkjølt. For å rengjøre apparatet utvendig, tørk av med en fuktig klut. Sørg for at vann ikke trenger inn i apparatet, og at det er helt tørt før bruk.
- Ikke vikle ledningen rundt apparatet, men kveil den lett opp.
- Ikke bruk apparatet langt borte fra stikkontakten.
- Trekk alltid ut kontakten etter bruk.

Rengjøre filteret
- Sørg for at apparatet er slått av, at kontakten er trukket ut og at apparatet er nedkjølt.
- Hold i håndtaket på apparatet med et fast grep, og trekk det bakre filteret mot deg slik at det åpnes.
- Bruk en myk børste og fjern hår og annet smuss fra filteret.
- Sett på plass det bakre filteret ved å lukke filterdekslet.

SUOMI

D374DE

Lue turvaohjeet ensin.

KÄYTTÖ
- Kuivaa hiukset pyyhekuiviksi ja kampaa ne selviksi.
- Kytke laite sopivaan pistorasiaan.
- Valitse haluamasi lämpö- ja nopeusasetukset.
- Käytön jälkeen sammuta laite ja kytke se irti verkkovirrasta.
- Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä.

TÄRKEÄÄ! Pidä laitteen takaosa aina kaukana hiuksista käytön aikana, jotta hiukset eivät juutu takailmasuodattimeen.

Virtajohdon pidentäminen

Voit pidentää virtajohtoa pitämällä hiustenkuivainta yhdellä kädellä ja vetämällä virtajohtoa alaspäin toisella kädellä. Kun näet johdossa punaisen merkin, lopeta välittömästi johdosta vetäminen, sillä se on nyt täydessä pituudessaan.

Virtajohdon takaisin kelaaminen

VAROITUS: Johto ja pistoke liikkuvat nopeasti takaisinkelauksen aikana. Loukkaantumisen välttämiseksi noudata ohjeita huolellisesti.
Paina takaisinkeluaspainiketta yhdellä kädellä ja pidä johtoa tai pistoketta toisella kädellä ohjataksesi johtoa varoen sen kelautuessa kuivaimen sisään.

Lämpöasetukset

Laitteessa on kolme lämpö- ja kaksi nopeusasetusta sekä viileä ilma -painike. Käytä korkeampia lämpö- ja nopeusasetuksia esikuivauksen ja alempia lämpö- ja nopeusasetuksia hiusten muotoiluun ja niiden kuivaamiseen ruistelemalla, kun hiukset alkavat kuivua.

Keskitinsuutin

Suuntaa ilmavirtausta keskitinsuuttimen avulla muotoillessasi hiuksia.
TÄRKEÄÄ! Käytä keskitinsuutinta vain alhaisimmalla lämpö-/nopeusasetuksella.

Volyymisuutin

Käytä volyymisuutinta luonnollisten kiharoiden parantamiseen sekä volyymin luomiseen.
TÄRKEÄÄ! Käytä volyymisuutinta vain alhaisimmalla lämpö-/nopeusasetuksella.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Pitääksesi laitteen parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa noudata alla olevia ohjeita:

Yleistä
- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä. Puhdista laitteen ulkokuori pyyhkimällä kostealla liinalla. Varmista, että laitteeseen ei pääse vettä ja että se on täysin kuiva ennen käyttöä.
- Älä kiedo johtoa laitteen ympärille, vaan kierrä johto löysästi laitteen viereen.
- Älä käytä laitetta liian kaukana virtalähteestä, muuten sen johto kiristyy liikaa.
- Kytke laite aina irti verkkovirrasta käytön jälkeen.

Suodattimen puhdistus
- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä.
- Pidä laitteen kahvasta kiinni tiukasti ja vedä suodatinta itseesi päin, jolloin takasuodattimen saa avattua.
- Poista hiukset ja muu likа suodattimesta pehmeällä harjalla.
- Aseta takasuodatin takaisin paikalleen sulkemalla suodatinkansi.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

D374DE

Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- Στεγνώστε τα μαλλιά με μια πετσέτα και χτενίστε τα.
- Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα.
- Επιλέξτε τις απαιτούμενες ρυθμίσεις θερμότητας και ταχύτητας.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν από την αποθήκευση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην πλησιάζετε το πίσω μέρος της συσκευής στα μαλλιά κατά τη διάρκεια της χρήσης για να μην μπλεχτούν στο πίσω φίλτρο αέρα.

Έκταση καλωδίου τροφοδοσίας

Για να εκτείνετε το καλώδιο τροφοδοσίας, κρατήστε το σεσουάρ με το ένα χέρι και τραβήξτε το καλώδιο τροφοδοσίας προς τα κάτω με το άλλο χέρι. Μόλις δείτε το κόκκινο σημάδι στο καλώδιο σημαίνει πως το καλώδιο είναι σε πλήρη έκταση, επομένως, σταματήστε αμέσως να το τραβάτε.

Τύλιγμα καλωδίου τροφοδοσίας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το καλώδιο και το βύσμα του κινούνται γρήγορα κατά το τύλιγμα. Για την αποφυγή τραυματισμών, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες.
Πατήστε το κουμπί για το τύλιγμα καλωδίου με το ένα χέρι και κρατήστε το καλώδιο ή το βύσμα του με το άλλο χέρι για να ελέγχετε με προσοχή την επιστροφή του στο σεσουάρ.

Ρυθμίσεις θερμότητας

Υπάρχουν 3 ρυθμίσεις θερμότητας και 2 ρυθμίσεις ταχύτητας, καθώς και το κουμπί ψύχου αέρα. Χρησιμοποιήστε τις υψηλότερες ρυθμίσεις θερμότητας και ταχύτητας για το αρχικό στέγνωμα των μαλλιών και τις χαμηλότερες ρυθμίσεις θερμότητας και ταχύτητας για να φορμάρετε τα μαλλιά ενώ στεγνώνουν, καθώς επίσης και για το στέγνωμα με φυσούνα.

Στόμιο κατεύθυνσης

Χρησιμοποιήστε το στόμιο κατεύθυνσης για να κατευθύνετε τη ροή του αέρα κατά το φορμάρισμα.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να χρησιμοποιείτε το στόμιο κατεύθυνσης μόνο στη χαμηλότερη ρύθμιση θερμότητας/ταχύτητας.

Φυσούνα

Χρησιμοποιήστε τη φυσούνα για να ενισχύσετε τις φυσικές μπούκλες και να δημιουργήσετε όγκο.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να χρησιμοποιείτε τη φυσούνα μόνο στη χαμηλότερη ρύθμιση θερμότητας/ταχύτητας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να διατηρήσετε τη συσκευή σας σε άριστη κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Γενικά
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη και κρύα. Για να καθαρίσετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής, σκουπίστε με ένα στεγνό πανί. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στη συσκευή, καθώς και ότι η συσκευή έχει στεγνώσει εντελώς πριν τη χρήση.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αντιθέτως περιστρέψτε το καλώδιο χαλαρά στο πλάι της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, για να μην τεντώνεται το καλώδιο.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή μετά τη χρήση.

Καθαρισμός φίλτρου
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη και κρύα.
- Κρατήστε τη λαβή της συσκευής σταθερά και τραβήξτε το φίλτρο προς τα εσάς. Με αυτόν τον τρόπο θα ανοίξετε το πίσω φίλτρο.
- Με μια μαλακή βούρτσα, καθαρίστε τις τρίχες και τα υπολείμματα από το φίλτρο.
- Τοποθετήστε ξανά το πίσω φίλτρο κλείνοντας το καπάκι φίλτρου.

MAGYAR

D374DE

Először olvassa el a biztonsági utasításokat!

HASZNÁLAT
- Törölközővel szárítsa meg, majd fésülje ki a haját.
- Dugja be a készüléket egy megfelelő hálózati csatlakozóba.
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet és sebességet.
- Használat után kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozóból a készüléket.
- Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.

FONTOS! A készülék hátsó részét mindig tartsa távol a hajtól a használat során, ezzel meggátolva, hogy a haj beakadjon a hátsó légszűrőbe.

A tápkábel meghosszabbítása

A tápkábel meghosszabbításához fogja a hajszárítót az egyik kezébe, a másik kezével pedig húzza a tápkábelt lefelé. A piros jelzés kábelen történő megjelenése pillanatában azonnal hagyja abba a kábel húzását, mivel az elérte a maximális hosszát.

A tápkábel visszatekercselése

FIGYELMEZTETÉS! A kábel és a csatlakozófej gyorsan mozog a visszatekercselés során! A sérülések elkerülése érdekében figyelmesen tartsa be az utasításokat.
Nyomja meg a visszatekercselő gombot az egyik kezével, a másikkal pedig fogja meg a kábelt vagy a csatlakozófejet, hogy óvatosan szabályozhassa annak mozgását a hajszárítóba történő visszatekercselés során.

Hőmérséklet-beállítások

A hőmérsékletet 3, a sebességet 2 fokozatra állíthatja, ezenkívül egy hideglevegő-gomb is található a készüléken. Az előszárításhoz állítson be magasabb hőmérsékletet és sebességet, majd amint a haj száradni kezd, használja az alacsonyabb hőmérsékletet és sebességet a hajformázáshoz és hullámosításhoz.

Koncentrált fúvófej

Használja a koncentrált fúvófejet a hajformázás során a légáramlat irányának beállításához.
FONTOS! A koncentrált fúvófejet csak a legalacsonyabb hőmérséklet-/sebességbeállítás mellett használja.

Diffúzor

A diffúzor használatával nagyobb természetes hullámokat és dús hatású hajat érhet el.
FONTOS! A diffúzort csak a legalacsonyabb hőmérséklet-/sebességbeállítás mellett használja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék kiváló állapotának megőrzéséhez kérjük, tartsa be az alábbi lépéseket:

Általános
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, ki van húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt. A készülék külső része nedves ronggyal tisztítható. Bizonyosodjon meg arról, hogy ne kerüljön víz a készülékbe, és használat előtt tökéletesen megszáradjon.
- Ne csavarja a zsinórt a készülékre, hanem lazán tekerje össze a készülék mellett.
- Ne használja a készüléket olyan távol a hálózati csatlakozótól, hogy a zsinór megfeszüljön.
- Mindig húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból használat után.

A szűrő tisztítása
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, ki van húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt.
- A hátsó filter kinyitásához tartsa erősen a fogantyút, és húzza maga felé a szűrőt.
- Egy puha kefével tisztítsa meg a szűrőt a hajtól és egyéb szennyeződésektől.
- A szűrőfedél lezárásával fejezze be a hátsó szűrő cseréjét.

POLSKI

D374DE

Należy najpierw przeczytać instrukcje bezpieczeństwa.

JAK UŻYWAĆ URZĄDZENIA
- Wytrzyj włosy ręcznikiem, a następnie je rozczesz.
- Podłącz urządzenie do gniazdka.
- Ustaw pożądane nastawienia temperatury i prędkości.
- Po użyciu wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego.
- Przed schowaniem urządzenia upewnij się, że wystygło.

UWAGA! W czasie korzystania z urządzenia zawsze trzymaj jego tylną część z dala od włosów, aby nie zostały one wciągnięte przez tylny filtr powietrza.

Rozwijanie przewodu zasilającego

Aby rozwinąć przewód zasilający, przytrzymaj suszarkę jedną ręką, a drugą ręką pociągnij przewód zasilający w dół. Gdy na przewodzie pojawi się czerwony znacznik, natychmiast przestań ciągnąć za przewód, ponieważ jest już całkowicie rozwinięty.

Zwijanie przewodu zasilającego

UWAGA: podczas zwijania przewód i wtyczka szybko się poruszają. Aby uniknąć obrażeń, postępuj dokładnie według instrukcji.
Naciśnij przycisk zwijania jedną ręką, a drugą przytrzymaj przewód lub wtyczkę, aby ostrożnie kontrolować przewód podczas zwijania go do środka.

Ustawienia temperatury

Dostępne są 3 ustawienia temperatury, 2 ustawienia prędkości oraz przycisk chłodnego nawiewu. Wybierz ustawienie wyższej temperatury i większej prędkości w początkowej fazie suszenia oraz ustawienie niższej temperatury i mniejszej prędkości do układania włosów oraz do ich całkowitego wysuszenia.

Koncentrator

Koncentrator umożliwia skierowanie podmuchu powietrza w dowolnym kierunku podczas układania fryzury.
UWAGA! Korzystaj z koncentratora tylko przy najniższej temperaturze i prędkości.

Dyfuzor

Korzystaj z dyfuzora, żeby podkreślić naturalne loki i dodać włosom objętości.
UWAGA! Korzystaj z dyfuzora tylko przy najniższej temperaturze/prędkości.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Aby utrzymać urządzenie w doskonałym stanie, należy stosować się do następujących zasad:

Ogólne
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone. Aby wyczyścić zewnętrzną część urządzenia, wytrzyj je wilgotną ścierczką. Przed użyciem upewnij się, że do urządzenia nie dostaje się woda i że jest ono całkowicie suche.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, ale zwiń go luźno z boku.
- Nie rozciągaj przewodu daleko od gniazdka podczas używania urządzenia.
- Po użyciu zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego.

Czyszczenie filtra
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone.
- Trzymając mocno rączkę urządzenia, pociągnij filtr w swoją stronę – dzięki temu będzie można otworzyć filtr tylny.
- Miękką szczoteczką usuń włosy i inne zanieczyszczenia z filtra.
- Włóż z powrotem tylny filtr i zamknij jego osłonę.

ČESKY

D374DE

Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.

NÁVOD K POUŽITÍ
- Ručníkem si vysušte vlasy a rozpusťte si je.
- Zapojte spotřebič do vhodné elektrické zásuvky.
- Vyberte požadované nastavení ohřevu a rychlosti.
- Po použití spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Před uložením nechte spotřebič vychladnout.

DŮLEŽITÉ! Zadní stranu spotřebiče během používání vždy držte stranou od vlasů, aby nebyly vtaženy dovnitř zadním vzduchovým filtrem.

Prodloužení napájecího kabelu

Abyste prodloužili napájecí kabel, držte fén jednou rukou a zatáhněte napájecí kabel druhou rukou směrem dolů. Jakmile se na kabelu objeví červená značka, přestaňte za kabel tahat, je prodloužen na maximum.

Navíjení napájecího kabelu

UPOZORNĚNÍ: Kabel a zástrčka se při navíjení pohybují rychle. Pečlivě dodržujte pokyny, abyste se vyhnuli zranění.
Zmáčkněte jednou rukou tlačítko pro navíjení, držte kabel nebo zástrčku druhou rukou a pečlivě kontrolujte kabel při navíjení do fénu.

Nastavení ohřevu

K dispozici jsou 3 tepelná a 2 rychlostní nastavení včetně tlačítka studeného vzduchu. Použijte vyšší teplotu a rychlost pro vysoušení, nižší teplotu a rychlost pro úpravu vlasů a během vysoušení používejte prsty k pročesávání vlasů.

Koncentrační tryska

Pomocí koncentrační trysky nasměrujte tok vzduchu během úpravy vlasů.
DŮLEŽITÉ! Koncentrační trysku používejte pouze s nejnižším nastavením ohřevu/rychlosti.

Difuzér

Pomocí difuzéru vytvoříte přirozené kadeře a objem.
DŮLEŽITÉ! Difuzér používejte pouze s nejnižším nastavením ohřevu/rychlosti.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pokud chcete spotřebič uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle kroků níže:

Obecně
- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený a vychladlý. Pokud chcete vyčistit vnější část spotřebiče, otřete jej vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikla voda a aby byl před použitím úplně suchý.
- Vodič neomotávejte kolem spotřebiče, ale vytvořte z vodiče volnou smyčku.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud by vodič musel být příliš napnutý.
- Po použití spotřebič vždy vypojte ze zásuvky.

Čištění filtru
- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený a vychladlý.
- Držte rukojeť spotřebiče pevně, zvedněte filtr směrem k vám, což umožní otevření zadního filtru.
- Pomocí měkkého kartáčku odstraňte vlasy a další nečistoty z filtru.
- Víko filtru zaklapněte zpět na místo.

РУССКИЙ

D374DE

Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- Промокните волосы полотенцем, чтобы облегчить расчесывание.
- Включите прибор в подходящую розетку электросети.
- Выберите требуемую температуру и скорость воздушного потока.
- После использования выключите прибор и выдерните вилку из розетки.
- Перед тем, как убрать прибор на хранение, дайте ему остыть.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Никогда не подносите заднюю часть прибора близко к волосам во время использования, чтобы их не затянуло в расположенный сзади воздушный фильтр.

Вытягивание сетевого шнура

Для того чтобы вытянуть сетевой шнур, держите фен в одной руке, а другой рукой вытягивайте вниз сетевой шнур. Как только вы увидите на сетевом шнуре маркер красного цвета, немедленно прекратите вытягивать шнур, т.к. он уже полностью извлечен.

Втягивание сетевого шнура

ВНИМАНИЕ: Шнур и штепсельная вилка двигаются очень быстро при намотке сетевого шнура. Во избежание травм тщательно соблюдайте данные инструкции.
Нажмите кнопку втягивания сетевого шнура одной рукой, а другой рукой аккуратно удерживайте шнур или вилку, чтобы контролировать процесс втягивания сетевого шнура в фен.

Регулировка температуры

Прибор имеет 3 предустановленные настройки температуры и 2 предустановленные настройки скорости воздушного потока и кнопку режима «Прохладный воздух». Используйте высокую температуру и скорость для начальной сушки волос, а для укладки и досушивания волос используйте низкую температуру и скорость.

Концентратор

Чтобы регулировать направление воздушного потока при укладке, используйте концентратор.
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Используйте концентратор только при самой низкой настройке температуры/скорости.

Диффузор

Используйте диффузор для естественной укладки натуральных вьющихся волос и для создания объема.
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Используйте диффузор только при самой низкой настройке температуры/скорости.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы прибор прослужил как можно дольше, следуйте приведенным ниже инструкциям:

Общие указания
- Убедитесь в том, что прибор выключен, обесточен и охлажден. Для того чтобы очистить внешнюю поверхность прибора, протрите ее влажной тряпкой. Убедитесь в том, что вода не попала внутрь прибора, и полностью просушите его перед повторным использованием.
- Не оборачивайте провод вокруг прибора; вместо этого сверните его свободными петлями и положите рядом с прибором.
- Не пользуйтесь прибором на значительном удалении от розетки.
- Всегда выключайте прибор из розетки после использования.

Очистка фильтра
- Убедитесь в том, что прибор выключен, обесточен и охлажден.
- Крепко удерживая ручку прибора, потяните фильтр на себя, что позволит открыть задний фильтр.
- С помощью мягкой щеточки аккуратно удалите волосы и прочие загрязнения из фильтра.
- Поместите задний фильтр обратно, закрыв крышечку фильтра.

Электрический фен для укладки и сушки волос
Производитель: Бобимекс (САРЛ)
Промышленная зона Валь дэ Кальвиньи
59141 Иви
Франция
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

İthalatçı Firma : Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul
Çağrı Merkezi Numarası: 0850 255 13 43

TÜRKÇE

D374DE

Önce güvenlik talimatlarını okuyun.

NASIL KULLANILIR
- Saçınızı havluyla kurulayın ve saçınızın dolaşan kısımlarını açın.
- Cihazı uygun bir prize takın.
- Gereken ısı ve hız ayarlarını seçin.
- Kullandıktan sonra kapatın ve prizden çekin.
- Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.

ÖNEMLİ! Cihazı kullanırken, saçın arka hava filtresinden içeri çekilmesini önlemek için saç kurutma makinesinin arka kısmını kesinlikle saçınızdan uzak tutun.

Güç Kablosunu Uzatma

Güç kablosunu uzatmak için kurutma makinesini bir elinizle tutun ve diğer elinizle güç kablosunu aşağı doğru çekin. Kablonun üstündeki kırmızı işaret göründ üğünde kabloyu çekmeyi hemen bırakın; bu işaret kablonun tamamen uzatıldığı anlamına gelir.

Güç Kablosunu Geri Sarma

DİKKAT: Kablo ve fiş geri sarılırken hızlı hareket eder. Yaralanmaları engellemek için talimatları dikkatlice izleyin.
Bir elinizle içeri çekme düğmesine basın ve kurutma makinesinin içine sarılmış kabloyu kontrol etmek için diğer elinizle kabloyu veya fişi tutun.

Isı Ayarları

3 ısı, 2 hız ayarı ve bir soğuk üfleme düğmesi vardır. Ilk kurulama için yüksek ısı ve yüksek hız ayarlarını kullanın ve saç kurumaya başladıkça şekil vermek ve sıkarak kurutmak için düşük ısı ve hız ayarlarını kullanın.

Hava Yönlendirici

Hava akışını saçınıza şekil vererek yönlendirmek için hava yönlendiriciyi kullanın.
ÖNEMLİ! Hava yönlendiriciyi yalnızca en düşük ısı/hız ayarında kullanın.

Difüzör

Doğal dalgaları artırmak ve saçınıza hacim kazandırmak için difüzörü kullanın.
ÖNEMLİ! Difüzörü sadece en düşük ısı/hız ayarında kullanın.

TEMİZLİK VE BAKIM

Cihazınızı en iyi durumda tutmak için lütfen aşağıdaki adımları takip edin:

Genel
- Cihazın kapalı, prizden çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun. Cihazın dış yüzünü temizlemek için nemli bir bezle silin. Cihaza su girmediğinden ve kullanmadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kabloyu cihazın etrafına sarmayın, bunun yerine kabloyu, cihazın yanında gevşek bir şekilde kendi etrafına sarın.
- Cihazı sürekli prize bağlı halde tutmayın.
- Kullandıktan sonra mutlaka prizden çekin.

Filtreyi Temizleme
- Cihazın kapalı, prizden çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun.
- Cihazın tutma yerini sıkıca tutarak filtreyi kendinize doğru çekin; bu şekilde arka filtre açılmış olur.
- Yumuşak bir fırça kullanarak filtredeki saçları ve diğer birikintileri temizleyin.
- Filtre kapağını kapatarak arka filtreyi yerleştirin.

عربي

D374DE

اقرأ تعليمات السلامة أولاً.

كيفية الاستخدام
- جفف الشعر بالمنشفة وقك تشابكه.
- وصل الجهاز بمقبس تيار كهربائي مناسب.
- حدد إعدادات الحرارة والسرعة المطلوبة.
- بعد الاستخدام، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله من مصدر الكهرباء.

هام! اترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه.
هام! احرص دائمًا على إبقاء الجزء الخلفي من الجهاز بعيدًا عن الشعر في أثناء الاستخدام، لمنع انجذابه داخل فلتر الهواء الخلفي.

تمديد سلك الطاقة

لتمديد سلك الطاقة، أمسك المجفف بيد واحدة واسحب سلك الطاقة للأسفل باليد الأخرى. بمجرد أن تظهر العلامة الحمراء على السلك، توقف فورًا عن سحب السلك حيث إنه الآن ممتد بالكامل.

لف سلك الطاقة

تنبيه: يتحرك السلك والقابس بسرعة في أثناء اللف. لتجنب الإصابة، اتبع التعليمات بعناية.
اضغط على زر السحب بيد واحدة وأمسك السلك أو القابس باليد الأخرى للتحكم في السلك بعناية في أثناء لفه إلى داخل المجفف.

إعدادات الحرارة

هناك 3 إعدادات للحرارة و2 لسرعة بالإضافة إلى زر دفعة التبريد. استخدم إعدادات الحرارة والسرعة الأعلى للتجفيف الأولي واستخدم إعدادات الحرارة والسرعة المنخفضة للتصفيف والتجفيف مع بدء جفاف الشعر.

موزع المكثف

استخدم موزع الهواء لتعزيز تموجات الشعر الطبيعية والحصول على تموجات كثيفة.
هام! استخدم الموزع على أقل إعداد لدرجة الحرارة/تدفق الهواء فقط.

التنظيف والصيانة

للحفاظ على جهازك بأفضل حالة ممكنة، يُرجى اتباع الخطوات التالية:

التعليمات العامة
- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز، وفصله عن مصدر الكهرباء وتركه ليبرد. لتنظيف السطح الخارجي للجهاز، احمه بقطعة قماش مبللة. تأكد من عدم دخول الماء إلى الجهاز وأنه جاف تمامًا قبل الاستخدام.
- لا تقم بلف السلك حول الجهاز، وبدلًا من ذلك قم بلفه دون إحكام بجانب الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على مسافة بعيدة من مصدر الطاقة.
- افصل الجهاز من مصدر الطاقة دائمًا بعد الاستخدام.
- تصفية الهواء المتدفق من مصدر الطاقة دائمًا بعد الاستخدام.

تنظيف الفلتر
- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز، وفصله عن مصدر الكهرباء وتركه ليبرد.
- أمسك مقبض الجهاز بإحكام، واسحب الفلتر باتجاهك، وبذلك يمكن فتح الفلتر الخلفي.
- استخدم فرشاة ناعمة، نظف أي شعر أو شوائب أخرى من الفلتر.
- أعد تركيب الفلتر الخلفي بإغلاق غطاء الفلتر بإحكام.

Citiți mai întâi instrucțiunile de siguranță.

CUM SE UTILIZEAZĂ
- Uscați cu prosopul și descurcați părul.
- Conectați aparatul la o priză adecvată.
- Selectați setările necesare pentru căldură și viteză.
- După utilizare, opriți și deconectați aparatul.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.

IMPORTANT! Țineți întotdeauna partea din spate a aparatului departe de păr în timpul utilizării, pentru a preveni aspirarea lui prin filtrul de aer din spate.

Scoaterea cablului de alimentare

Pentru a scoate cablul de alimentare, țineți uscătorul într-o mână și trageți cablul de alimentare în jos cu cealaltă mână. De îndată ce marcajul roșu de pe cablu devine vizibil, opriți imediat tragerea cablului, deoarece acesta este acum complet scos.

Înfășurarea cablului de alimentare

ATENȚIE: Cablul și ștecherul se mișcă rapid în timpul înfășurării. Pentru a evita rănirea, urmați instrucțiunile cu cea mai mare atenție.
Apăsați butonul de retragere cu o mână și țineți cablul sau ștecherul cu cealaltă mână pentru a controla cu atenție cablul în timp ce se înfășoară în uscător.

Setările de încălzire

Există 3 setări de căldură și 2 de viteză plus butonul de suflare la rece. Utilizați setările de căldură și viteză mai mare pentru uscarea inițială și cele de căldură și viteză mai mică pentru coafare și uscare pe măsură ce părul începe să se usuce.

Duza de concentrare

Utilizați duza de concentrare pentru a direcționa fluxul de aer pe măsură ce coafați.
IMPORTANT! Utilizați duza de concentrare numai pe cea mai mică setare de căldură/viteză.

Difuzorul

Utilizați difuzorul pentru a îmbunătăți buclele naturale și crea volum.
IMPORTANT! Utilizați difuzorul numai pe cea mai mică setare de căldură/viteză.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Pentru a vă păstra aparatul în cea mai bună stare posibilă, vă rugăm să urmați pașii de mai jos:

Generalități
- Asigurați-vă că aparatul este oprit, scos din priză și rece. Pentru a curăța exteriorul aparatului, ștergeți-l cu o cârpă umedă. Asigurați-vă că nu intră apă în aparat și că acesta este complet uscat înainte de utilizare.
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului, ci strângeți-l liber pe lângă el.
- Nu utilizați aparatul la distanță mare de priza de curent.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.

Curățarea filtrului
- Asigurați-vă că aparatul este oprit, scos din priză și rece.
- Țineți ferm mânerul aparatului, trageți filtrul spre dvs., ceea ce va permite deschiderea filtrului din spate.
- Cu ajutorul unei perii moi, curățați părul și alte resturi de pe filtru.
- Remontați filtrul din spate prin închiderea capacului acestuia.